



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali  
Museums provinziail

## Entscheidung der Direktorin des Betriebes Landesmuseen/ Determinazione della Direttrice dell'Azienda Musei Provinciali

Bozen/Bolzano – 23/01/2020

**Genehmigung des Verhandlungsverfahrens ohne Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung zum Abschluss eines Vertrags für die Erbringung der Dienstleistung „Führungen und Aufsicht“ im Landesmuseum Festung Franzensfeste.**

**Approvazione della procedura negoziata senza previa pubblicazione del bando per la stipulazione di un contratto per il servizio “Visite guidate e sorveglianza” presso il Museo provinciale Forte di Fortezza.**

NACH EINSICHTNAHME in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 50 vom 18.04.2016 sowie in das Reglement (Dekret des Staatspräsidenten Nr. 207 vom 5.10.2010) i.g.F. zur Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen und das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015;

VISTI il Decreto Legislativo n. 50 d.d 18.04.2016 nonché il relativo regolamento (D.P.R. n. 207 d.d. 5.10.2010) n.t.v. riguardante l'appalto di lavori, servizi e forniture e la legge provinciale n. 16 d.d. 17.12.2015;

NACH EINSICHTNAHME in Art. 26 Landesgesetz Nr. 16/2015 betreffend die Vergabe mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung unter EU Schwelle und Direktvergaben;

VISTA la legge provinciale n. 16/2015 art. 26, riguardanti la procedura negoziata senza previa pubblicazione sotto soglia UE e affidamenti diretti;

FESTGESTELLT, dass die Vereinbarung mit dem Verein Oppidum zur Durchführung verschiedener Vermittlungsformate zum 31.12.2019 auslief;

CONSTATATO, che la convenzione con l'associazione Oppidum per lo svolgimento dei diversi formati di mediazione museale è scaduta con il 31/12/2019;

FESTGESTELLT, dass sich die Geschichten, Mythen und Geheimnisse der Franzensfeste am besten im Rahmen von geführten Rundgängen erschließen und die Vermittlung daher ein zentrales Angebot für die Besuchenden darstellt;

CONSTATATO, che le storie, le leggende e i segreti della Fortezza sono meglio comprensibili tramite visite guidate e perciò la didattica museale rappresenta un'offerta importante per il pubblico;

FESTGESTELLT, dass jährlich über 500 offene und gebuchte Führungen stattfinden;

CONSTATATO, che ogni anno vengono svolte più di 500 visite guidate;

FESTGESTELLT, dass die Obere Festung nur im Rahmen von geführten Rundgängen zugänglich ist, da der Aufstieg über eine unterirdisch angelegte Treppe mit 451 Stufen erfolgt und diese Treppe für die Besuchenden eine der Hauptattraktionen der Festung darstellt;

CONSTATATO, che il Forte Alto è accessibile solo tramite la visita guidata, perché la salita avviene tramite 451 gradini di una scala sotterranea, la quale è una delle attrazioni principali per i visitatori e le visitatrici del Forte;

FESTGESTELLT, dass sich das Areal der Festung Franzensfeste über mehrere Ebenen und drei

CONSTATATO, che l'area del Forte di Fortezza si estende su più livelli e tre fortificazioni, cioè un

Festungsbereiche und zwar in eine Untere, Mittlere und Obere Festung erstreckt, sodass eine Aufsichtsperson notwendig ist, die sowohl den Besuchenden entsprechend Hilfestellung bei der Orientierung leisten kann wie auch bei Bedarf ausgestellte Exponate beaufsichtigt und Schäden, Beeinträchtigungen oder Risiken unverzüglich meldet;

FESTGESTELLT, dass die Festung Franzensfeste nicht über die internen personellen Ressourcen verfügt, um die genannten Dienstleistungen auszuführen und der Nachfrage nach Führungen nachzukommen;

DASS ES DAHER NOTWENDIG IST, die Durchführung der Führungen und die Aufsicht als Dienstleistung zu beauftragen;

FESTGESTELLT, dass das Landesmuseum Festung Franzensfeste zu diesem Zwecke im Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2020 bis 2022, genehmigt mit Dekret des Landesrates Nr. 26613/2019 vom 19.12.2019, die entsprechenden finanziellen Mittel im Ausmaß von jährlich € 53.130,00 zuzüglich MwSt. vorgesehen hat;

FESTGESTELLT, dass die Vergabe der oben genannten Dienstleistung nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 L.G. 16/2015 und, soweit mit dem Art. 95 GvD 50/2016 vereinbar, mittels prozentuellen Abschlags auf den Ausschreibungsbetrag für vier Jahre erfolgt;

FESTGESTELLT, dass die oben genannte Vergabe zu Lasten des Kapitels 05021.03.02018, des Haushaltsvoranschlages für die Jahre 2020 bis 2022 geht, genehmigt mit Dekret des Landesrates Nr. 26613/2019 vom 19.12.2019;

**verfügt**  
**die geschäftsführende Direktorin**  
**des Betriebes Landesmuseen:**

1. Das oben genannte Verfahren zu genehmigen gemäß Art. 26 des LG 16/2015;

forte basso, medio e alto, cosicché una persona di sorveglianza deve essere a disposizione ad aiutare il pubblico all'orientamento e sorvegliare, secondo la necessità, anche gli oggetti esposti, come anche segnalare immediatamente danni, menomazioni e situazioni di rischio;

CONTASTATO, che il Forte di Fortezza non dispone delle interne risorse personali per poter coprire i servizi indicati e rispondere alle richieste delle visite guidate;

CONSTATATO, che è quindi necessario incaricare lo svolgimento delle visite guidate e la sorveglianza come prestazione di servizio;

CONSTATATO, che il Museo provinciale Forte di Fortezza per questo obiettivo ha previsto l'importo annuale di € 53.130,00 + IVA nel bilancio di previsione per gli anni 2020-2022, approvato con decreto assessorile n. 26613/2019 del 19/12/2019;

CONSTATATO che l'appalto dei servizi sopra citato verrà eseguito con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 333 L.P.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile con presentazione di un'offerta secondo il metodo del ribasso percentuale sul prezzo totale per quattro anni;

CONSTATATO, che l'affidamento del servizio sopra citato trova copertura finanziaria nel capitolo 05021.03.02018 del bilancio di previsione 2020-2022 approvato con decreto assessorile n. 26613/2019 del 19/12/2019;

**la direttrice reggente dell'Azienda**  
**musei Provinciali**  
**dispone:**

- 1) di approvare la suddetta procedura di appalto ai sensi LP.16/2015 art. 26;

CONSTATATO che l'appalto dei servizi sopra citato verrà eseguito con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 333 L.P.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile con presentazione di un'offerta secondo il metodo del ribasso percentuale sul prezzo totale per quattro anni;

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. Die Dienstleistungen nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 L.G. 16/2015 und mittels prozentuellen Abschlags auf den Ausschreibungsbetrag für vier Jahre zuzuerkennen;</p> | <p>2) di aggiudicare per quattro anni i servizi in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e secondo il metodo del ribasso percentuale sul prezzo totale;</p> |
| <p>3. Den Vertrag elektronisch mittels Austausch von Korrespondenz gemäß Art. 37 LG 16/2015 abzuschließen;</p>  | <p>3) di stipulare il contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2015;</p>   |
| <p>4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Spesen zu Lasten des Kapitels 05021.03.02018 des Haushaltsvoranschlags für die Jahre 2020–2022 gehen, welcher durch das Dekret des Landesrates Nr. 26613/2019 vom 19.12.2019 genehmigt wurde;</p>    | <p>4) di prendere atto che le spese trovano copertura finanziaria nel capitolo 05021.03.02018 del bilancio di previsione 2020-2022 approvato con decreto assessorile n. 26613/2019 del 19/12/2019;</p>                                    |
| <p>5. Zur Kenntnis zu nehmen, dass eine externe technische Unterstützung der Verfahrensverantwortlichen ernannt wurde, da im Stellenplan des Betriebes Landesmuseen technisches Personal fehlt.</p>   | <p>5) di prendere atto che è stato nominato un supporto tecnico esterno per sostenere il responsabile di procedimento, per carenza di personale tecnico nell'organico dell'azienda dei musei provinciali.</p>                             |

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTORIN DES BETRIEBES LANDESMUSEEN  
 LA DIRETTRICE REGGENTE DELL'AZIENDA MUSEI PROVINCIALI  
 Dr. Angelika Fleckinger  
 (digital unterschrieben)

Eine Abschrift dieser Entscheidung wird digital unter der Sektion Transparente Verwaltung auf der Internetseite des Betriebes Landesmuseen am heutigen Datum und für 30 darauffolgende Tage, veröffentlicht. Innerhalb von 60 Tagen ab der Veröffentlichung der vorliegenden Entscheidung kann gegen dieselbe beim regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Una copia della presente determinazione è stata pubblicata digitalmente sotto la sezione amministrazione trasparente sul sito internet dell'Azienda musei Provinciali in data odierna ove rimarrà per 30 giorni consecutivi. Entro 60 giorni dalla pubblicazione della presente determinazione potrà esser presentato ricorso contro la stessa al tribunale regionale amministrativo Bolzano.